

**Zeitschrift:** Comtec : Informations- und Telekommunikationstechnologie = information and telecommunication technology  
**Herausgeber:** Swisscom  
**Band:** 81 (2003)  
**Heft:** 2

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Intelligente Lösungen für eine Welt im Wandel

**D**ie Einsatzgebiete neuester Technologien, wie die der erweiterten Realität (Augmented Reality AR), sind nahezu unbegrenzt. Möglich ist etwa eine drastische Verkürzung der Produktentwicklung in der Automobilindustrie. So können etwa Ingenieure oder Konstrukteure durch Simulationen in AR unterschiedliche Prototypen testen, ohne reale, physikalische Modelle bauen zu müssen. Ferner erleichtern innovative AR-Technologien zum Beispiel Servicetechnikern die Wartung komplexer Anlagen oder unterstützen Touristen bei der Orientierung in fremden Städten, indem diese über ein Datendisplay hilfreiche Informationen in ihr Blickfeld eingeblendet bekommen.

**W**ie können zu jeder Zeit Wissen, Daten, Rechnerkapazitäten und Geräte passgenau zur Verfügung gestellt werden? Für ein effektives Arbeiten in Unternehmen, in der Wissenschaft oder in der Verwaltung ist eine optimale Verteilung und Nutzung von knappen menschlichen

und technischen Ressourcen unerlässlich. Verteilte Systeme ermöglichen über Landes- und zeitliche Grenzen hinweg die optimale Bündelung der Ressourcen.

**P**ositive Signale kommen momentan vor allem aus den Segmenten Internet- und Online-Dienste und Mobilfunkdienste. Trotz schwerer Startbedingungen wird das Jahr 2003 das Geburtsjahr von UMTS. Technologiegrenzen zwischen Mobilfunkstandards, Satelliten- und Festnetzen müssen überwunden werden, innovative Energiekonzepte für mobile Endgeräte werden benötigt. Mobile, situationsbezogene Anwendungen mit hohem individuellen Gebrauchswert sollen die Basis für neue Geschäftsmodelle in unterschiedlichen Branchen bilden.

Hannes Gysling  
Redaktion comtec®

## INFORMATION SOCIETY

JOHANN GÜNTHER

### Wissen – der Mensch als wichtigste Ressource 2

Je mobiler die Gesellschaft wird, umso mobiler wird das Wissen. Darin stecken Chancen und Gefahren: Die Chancen bestehen in der leichteren Verfügbarkeit von Wissensinhalten, die Gefahren in der Möglichkeit des Verlusts. Langsam wird daher erkannt, wie bedeutend der Mensch mit seinem Know-how für ein Unternehmen ist.

## EVENTS AND EXHIBITIONS

### iEX 03: Leaderplattform für «New IT» 4

Vom 5. bis 7. Februar 2003 findet in der Messe Zürich die 7. Internet-Expo (iEX) statt. Trotz anhaltend schwierigem Marktumfeld zeigen 300 Aussteller ihre Produkte und Dienstleistungen auf einer Nettoausstellungsfläche von 9000 Quadratmetern.

### www.euresearch.ch: Erleichterter Zugang zu Europas Forschung 6

Über 850 Millionen Franken gibt der Bund in den kommenden vier Jahren aus, um an Forschungs- und Entwicklungsprogrammen der EU teilzunehmen. Damit sich auch schweizerische Unternehmen und Schulen aktiver beteiligen, läuft jetzt unter [www.euresearch.ch](http://www.euresearch.ch) ein neues internet-basiertes Informationssystem. Das soll nicht nur den Rückfluss von EU-Forschungsgeldern in die Schweiz fördern, sondern den Schweizer Unternehmen auch die Zugänge zu europäischen Märkten erleichtern und so die Stellung der Schweizer Wirtschaft innerhalb Europas stärken.

### Mobiles Internet: Alte Versprechen werden eingelöst 8

### E-Banking: Nach dem Hype die Arbeit 10

### Web-Content: Web-Inhalt muss sich bezahlt machen 12

### Web-Services: Die Revolution im Stillen 14

### TelematikTage Bern 2003 35

## COMMUNICATION NETWORKS AND NETWORK MANAGEMENT

LEILA LAMTI-BEN YACCOUB AND ERIC DE FROMENT

### Swisscom Innovations' Programmes – Bandwidth and Quality on Demand for Multimedia Services: A Reality? 17

RÜDIGER SELLIN

### 10-Gigabit-Ethernet (10GbE) und Ethernet «in the First Mile» (EFM) – Endgültiges Aus für ATM? 24

MARC DANZEISEN

### Réseaux ad hoc – Communication mobile sans opérateur de réseau 32

## MOBILITY

RÜDIGER SELLIN

### SMS Services Plus – Massgeschneiderter SMS-Dienst 22

## COMMUNICATION EQUIPMENTS

THOMAS MOSER

### Sprachsynthese – Erste Investition in der Schweiz 34

## CUSTOMER CARE

HANSJÖRG BÜHLER

### Service Level Agreements – Damit Service zum Genuss wird 36

## RUBRIKEN

### Forschung und Entwicklung 5, 7, 9, 15, 21, 30, 42

### Bücher 43

### News 16 und 31

### Firmen und Produkte 44

### Impressum 48

Titelbild: iEX; Komposition: Karin Haslimann